Referência Rápida para a Catalogação

Este guia traz uma referência rápida (colinha) com alguns lembretes importantes para o processo de Catalogação. Ele **não substitui** a leitura do Manual de Catalogação, mas serve como ferramenta auxiliar durante o trabalho.

Artigos Iniciais (MARC21)

Referência rápida para a configuração do **Campo 245** (Título) no Koha e para a correta ordenação alfabética no acervo da biblioteca.

Idioma	Artigos	Indicador (Pular)	Exemplo de Título	Ordenação
Português	O, A	**2**	245 12 $a A Relíquia	**R**elíquia, A
	Os, As	**3**	245 13 $a Os Sertões	**S**ertões, Os
	Um, Uma	**3 ou 4**	245 14 $a Uma Cilada	**C**ilada, Uma
Inglês	A	**2**	245 12 $a A Star is Born	**S**tar is Born, A
	An	**3**	245 13 $a An Enemy	**E**nemy, An
	The	**4**	245 14 $a The Hobbit	**H**obbit, The
Espanhol	El, La	**3**	245 13 $a La Tregua	**T**regua, La
	Los, Las	**4**	245 14 $a Las Ruinas	**R**uinas, Las
Francês	Le, La	**3**	245 13 $a Le Petit Prince	**P**etit Prince, Le
	L'	**2**	245 12 $a L'Étranger	**É**tranger, L'
	Les	**4**	245 14 $a Les Misérables	**M**isérables, Les

- **Contagem de Caracteres:** O segundo indicador no MARC21 deve contar a letra + o espaço subsequente (Ex: “O ” = 2).
- **Cutter-Sanborn:** Nunca utilize o artigo para gerar o número de chamada. A entrada na tabela Cutter deve ser sempre a primeira palavra significativa do título.
- **Exceção de Nomes Próprios:** Cuidado com títulos que começam com nomes geográficos (ex: “A Haia”). Nestes casos, o “A” costuma ser mantido na ordenação dependendo da norma específica adotada.

Exceções Importantes: O Falso Artigo

Não confunda **artigos** com **pronomes** ou **preposições**. A regra de ignorar caracteres só se aplica quando a palavra inicial é um artigo puro.

- **Pronomes:** “O que é...” → O “O” é mantido (Indicador 245 10).
- **Locuções Prepositivas:** “À beira de...” / “Ao mestre com carinho” → O “À/Ao” é mantido.
- **Nomes Próprios Geográficos:** “O Porto”, “A Haia” → O artigo faz parte do nome.
- **Numerais Específicos:** Se o número for a parte principal do título (ex: “100 Anos de Solidão”), ele nunca é ignorado.
- **Letras Isoladas:** (como variável): “A de Amor” ou “X-Men

Dica Anti-Fricção: Na dúvida, pergunte: “Se eu remover esta palavra, o título ainda faz sentido ou perde sua essência interrogativa/local?” Se perder, o indicador é **0**.

Títulos com Numerais

Para garantir que títulos iniciados por números não fiquem “perdidos” no topo da lista alfabética:

- **Fidelidade:** Transcreva o título exatamente como na capa (ex: “100 Anos...”).
- **Regra do Cutter:** Para o número de chamada, utiliza-se a forma **por extenso** do número na língua original da obra para definir a letra e o código.
  - Exemplo: “100 Anos de Solidão” → Entrada no Cutter: **C**em (Letra C).
  - Exemplo: “1984” → Entrada no Cutter: **M**il (Letra M).
- **Busca no Koha:** Sempre que possível, adicione a forma por extenso no campo de títulos variantes (MARC 246), reduzindo a fricção para o usuário que não sabe se deve digitar o numeral ou o nome.

Atenção: Números nunca são ignorados (Indicador 245 10).

From:
https://wiki.necal.com.br/ - **Wiki NECAL**

Permanent link:
https://wiki.necal.com.br/bemin:referencia_rapida_catalogacao?rev=1776235124

Last update: **2026/04/15 03:38**